



الأمم المتحدة

MAR 29 1990

Distr.
GENERAL

A/45/65 -
S/21052

23 December 1989

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

UNISA مجلس الأمن



الجمعية
العامة

الجمعية العامة

الدورة الخامسة والأربعون

تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي

العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الانسان

التنفيذ الفعال للصكوك الدولية المتعلقة

بحقوق الانسان ، بما في ذلك التزامات

تقديم التقارير بمقتضى الصكوك الدولية

المتعلقة بحقوق الانسان

مجلس الأمن
السنة الرابعة والأربعون

رسالة مؤرخة في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم
لتشيكوسلوفاكيا لدى الأمم المتحدة

الحاقاً برسالتني المؤرخة في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ (A/45/63) بشأن
الاعلان المعنيين بالحالة في جمهورية رومانيا الاشتراكية ، والصادرين عن الجمعية
الاتحادية ووزارة الخارجية الاتحادية في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، أشرف بتوجيه
انتباهكم الى الاعلان الذي صدر عن حكومة جمهورية تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية في
٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، وتناول التطورات في رومانيا حتى هذا التاريخ :

"في الأيام الأخيرة ، وقعت مظاهرات واسعة النطاق تعرب عن استياء
الشعب في عدة مدن رومانية ، وبمفغة خاصة في تيميسوارا ، ضد السياسة القمعية
المناهضة للشعب ، التي تمارسها قيادة الحزب والدولة برئاسة نيكولا
تشاوسيسكو . وقد امتعضت حكومة تشيكوسلوفاكيا بشدة لدى بلوغها الانباء التي
تقول بأن غضب الشعب الذي له ما يبرره قد قمعته وما زالت تقمعه القوات
المسلحة والأمنية الرومانية بغض النظر عن حياة الأرواح البشرية . وإن
الحكومة الاتحادية تدين ، بشكل قاطع ، هذه الأعمال الوحشية التي ترتكب ضد
الشعب في رومانيا . وإن هذه الأعمال تشكل ، من جانب واحد ، خرقاً للالتزامات
الدولية في ذلك البلد ، وبمفغة خاصة للالتزامات المعتمدة في اطار الوثيقة

الختامية للمؤتمر المعني بالأمن والتعاون في أوروبا ، وفي إطار الوثيقة الختامية لاجتماع المتابعة في فيينا ، وبصفة أساسية في ميدان حقوق الانسان . كذلك يعتبر القرار بفتح الحدود غير مقبول .

"وتتوجه حكومة تشيكوسلوفاكيا الاشتراكية بالتالي الى حكومة رومانيا الاشتراكية ، بطلب عاجل بأن تحترم حقوق الانسان والحريات الأساسية ، وأن تتخذ التدابير اللازمة في هذا الصدد بحيث لا تتكرر أبدا مثل هذه الاجراءات القسرية . وتحتفظ الحكومة بحقها في احتمال قيامها بقطع العلاقات الدبلوماسية والاقتصادية والثقافية والرياضية . وقد قررت بالفعل أن تستدعي ، الى براغ ، السفير التشيكوسلوفاكي في بوخارست لاجراء مشاورات معه ، وتعليق جميع المفاوضات الثنائية . ودعت السفير الروماني في براغ الى أن يقوم بزيارة الى بوخارست للحصول على المعلومات اللازمة .

"وتعرب الحكومة عن تضامنها الكامل مع الشعب الروماني في هذه الاوقات العصيبة ، وتؤكد له تأييدها المعنوي والسياسي دون أي تحفظ" .

وسأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذا الاعلان بوصفه وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البنود المعنونة "تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي" و "العهدان الدوليان الخاصان بحقوق الانسان" و "التنفيذ الفعال للمكوك الدولية المتعلقة بحقوق الانسان ، بما في ذلك التزامات تقديم التقارير بمقتضى المكوك الدولية المتعلقة بحقوق الانسان" ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) إفتزن زابوتوكي

السفير

الممثل الدائم
